



460605

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



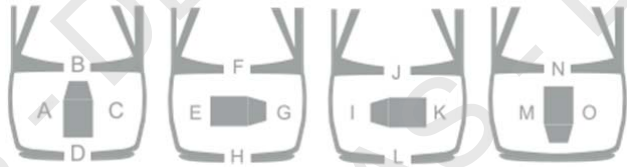
- NO** Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.
- ⚠ **Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på www.defa.com.** Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.
- ⚠ **Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.**
- ⚠ **DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen.** Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.
- ⚠ **Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.**

- SE** Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.
- ⚠ **Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på www.defa.com.** Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.
- ⚠ **Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.**
- ⚠ **DEFA frångör sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.** Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.
- ⚠ **Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.**

- FI** Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.
- ⚠ **Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyt ohjeet, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi».** Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.
- ⚠ **Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitimen asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.**
- ⚠ **DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.** VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.
- ⚠ **Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.**

- GB** Find your vehicle in the table in this installation guide.
- ⚠ **If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com.** Instructions for other DEFA products must also be read carefully.
- ⚠ **Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.**
- ⚠ **DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications.** Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.
- ⚠ **Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.**

- DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.
- ⚠ **Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen.** Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.
- ⚠ **Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.**
- ⚠ **Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab.** Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.
- ⚠ **Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.**



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
MERCEDES BENZ						
C 180 CDI 7G-Tronic (204)	2011>	651			411708	1
C 200 CDI 7G-Tronic (204)	2011>	651			411708	1
C 220 CDI 7G-Tronic (204)	2011>	651			411708	1
C 250 CDI 7G-Tronic (204)	2011>	651			411708	1



NO Demonter den komplette originale slangen (1) som går fra El-Pumpen til vannpumpstussen og oljekjøleren. Kapp slangen (1) 60mm før første bøyn, målt fra utsiden som vist på skissen. Monter overgangen (2) med den største diameteren i den kappede enden til slangen (1). Monter slangen (3) Ø16mm 60X190mm med den korte enden på overgangen (2). Monter T-stykket (4) på slangen (3) med en stuss pekende til høyre og den tredje pekende nedover som vist på skissen. Monter slangen (5) Ø16mm 55X110mm med den lange enden på nedre stussen til T-stykket og den korte enden pekende til høyre. Kapp den originale slangeklemmen som sitter på vinkelstussen (6). Påse at vinkelstussen ikke blir skadet. Monter vinkelstussen på den andre enden av slangen (5). Monter slangen (7) Ø16mm 65mm på den ledige stussen til T-stykket (4). Monter varmeren (8) på slangen (7) som vist på skissen. Monter varmerens brakett på varmeren som vist i bildet. Monter slangen (9) Ø19mm 90X160mm med den korte enden på varmerens øvre stuss og legg den bak slangen (3). Varmeren står litt på skrå. **Ikke trekk til slangeklemmene.** Monter alt tilbake med slangen (1) på El-pumpen, vinkelstussen (6) på oljekjøleren og slangen (9) på vannpumpstussen. Demonter skruen (10) til rørklammeret (11). **NB!** Påse på O-ringen som sitter på skruen imellom klammerne. Monter tilbake klammeren (11) med den vedlagte skruen (12) M6x30mm, skive og mutter, skruen monteres fra baksiden. Monter den medleverte braketten (13) med skive og mutter på skruen (12) som vist på bildet. Fest varmerens festbrakett på braketten (13) med den vedlagte skruen M6x15, skive og mutter. Bruk det midterste hullet på varmerens festbrakett og den ytterste på braketten (13). Juster varmeren og slangene slik at de ikke kommer i berøring med skarpe eller bevegelige deler (f.eks. kjøleviften). **NB! Påse at slangene sitter helt inne på stussene og at slangeklemmene monteres rett og innenfor flensen på stussen. Trekk til klemmene med 2 Nm.** Fyll på godkjent kjølevæske og luft kjølesystemet godt i flg. bilfabrikantens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

SE Demontera hela originalslangen (1) som går från El-Pumpen till vattenpumpstosen och oljekylaren. Kapa slangen (1) 60mm före första böjen, mätt på utsidan, enligt skissen. Montera övergången (2) med den största diameteren i den kapade änden på slangen (1). Montera slangen (3) Ø16mm 60X190mm med den korta änden på skarvröret (2). Montera T-stykket (4) på slangen (3) med en stoss pekande till höger och den tredje pekandes nedåt, enligt skissen. Montera slangen (5) Ø16mm 55X110mm med den långa änden på nedre stossen till T-stykket och den korta änden pekandes till höger. Kapa originalslangklammern som sitter på vinkelstosen (6). Se till att vinkelstosen inte blir skadad. Montera vinkelstosen på den andra änden av slangen (5). Montera slangen (7) Ø16mm 65mm på den lediga stossen på T-stykket (4). Montera värmaren (8) på slangen (7) enligt skissen. Montera värmarens bracket på värmaren enligt bilden. Montera slangen (9) Ø19mm 90X160mm med den korta änden på värmarens övre stoss och lägg den bakom slangen (3). Värmaren lutar lite. **Dra inte åt slangklammorna.** Montera tillbaka allt med slangen (1) på El-pumpen, vinkelstosen (6) på oljekylaren och slangen (9) på vattenpumpstosen. Demontera skruen (10) på rörklammern (11).

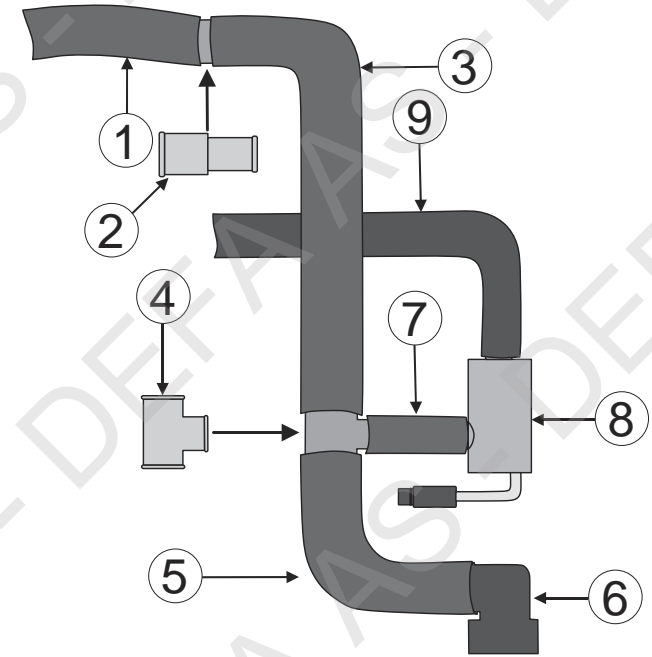
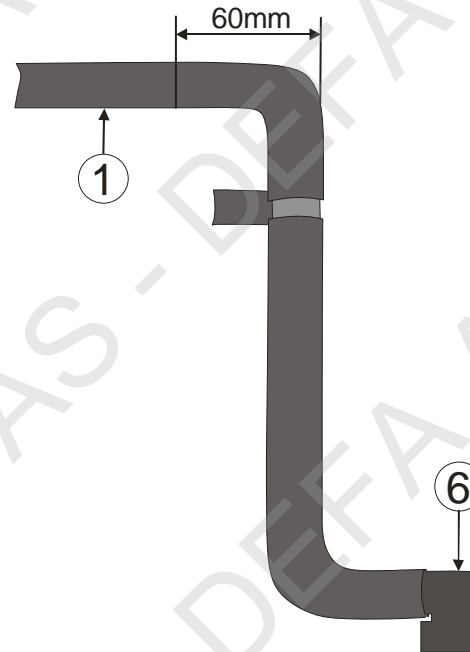
OBS! Notera O-ringen som sitter på skruen mellan klammorna. Montera tillbaka klammern (11) med den bifogade skruen (12) M6x30mm, bricka och mutter, skruen monteres från baksidan. Montera det bifogade fästet (13) med bricka och mutter på skruen (12) enligt bilden. Skruva ihop värmarens fäste och fästet (13) med den bifogade skruen M6x15, bricka och mutter. Använd det mitterste hålet på värmarens fäste och den yttersta på fästet (13). Justera värmaren och slangarna så att de inte kommer i kontakt med skarpa eller rörliga delar (t.ex. kylfläkten). **OBS! Se till att slangarna är korrekt anslutna på anslutningarna och att slagklämmorna monterar rakt innanför flänsen på anslutningarna. Dra åt slangklämmorna med 2 Nm.** Fyll på med godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt tillverkarens specifikationer. Kontrollera så de inte finns läckage.

FI Irrota letku (1) kokonaisuudessaan, joka menee kiertovesipumpulta vesipumpun vesipesään ja öljynjäähdyttimelle. Katkaise letku (1) 60mm mutkasta kuvan mukaan. Asenna jatkoputken (2) pää jossa on suurempi halkaisija letkun (1) katkaistuun päähän. Asenna letkun (3) Ø 16mm 60X190mm lyhyempi pää jatkoputkeen (2). Asenna T-kappale (4) letkuun (3) siten että yksi lähtö osoittaa oikealle ja yksi alaspäin kuvan mukaan. Asenna letkun (5) Ø 16mm 55X110mm pidempi pää T-kappaleen alaspäin osoittavaan lähtöön ja letkun toisen pään tulee osoittaa oikealle. Katkaise alkuperäinen letkuside joka on öljynjäähdyttimen muovisessa letkuliitännässä (6). **HUOM!** Älä vaurioita letkuliitääntä. Asenna letkuliitääntä (6) letkun (5) toiseen päähän. Asenna 65mm pitkä letku (7) Ø 16mm T-kappaleen (4) vapaana olevaan lähtöön. Asenna lämmitin (8) letkuun (7) kuvan mukaan. Asenna letkun (9) Ø 19mm 90X160mm lyhyempi pää lämmitin ylemmän vesiliitääntään ja aseta letku letkun (3) taakse. Lämmitin saattaa jäädä hieman viistoon asentoon. **Älä vielä kiristä letkusiteitä.** Asenna lämmitin letkuineen kokonaisuudessaan paikalleen, letku (1) kiertovesipumppuun, letkuliitääntä (6) öljynjäähdyttimeen ja letku (9) vesipumpun vesipesään. Irrota putkenkiinnikkeen (11) pultti (10). **HUOM!** Huomioi O-rengas joka sijaitsee pultissa putkenkiinnikkeiden välissä. Asenna putkenkiinnike (11) takaisin paikalleen mukana seuraavalla pultilla (12), M6x30mm, aluslaatala ja mutterilla. Pultti asennetaan paikalleen takaapäin. Asenna mukana seuraava kiinnitysrauta (13) aluslaatala ja mutterilla pulttiin (12) kuvan mukaan. Kiinnitä lämmitin kiinnitysrauta kiinnitysrautaan (13) mukana seuraavalla pultilla M6x15, aluslaatala ja mutterilla. Käytä lämmitin kiinnitysraudan keskimmäistä reikää ja kiinnitysraudan (13) ulointa reikää. Säädä lämmitin ja letkujen asentoa siten etteivät ne pääse koskettamaan teräviin tai liikkuviin osiin (esim. jäähdyttimen tuuletin siipiin). **HUOM! Katso että letkut asettuvat asianmukaisesti vesiliitääntöihin. Letkusiteiden kiristystiukkuus: 2Nm.** Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.



1

GB Remove the complete original hose (1) going from the EI-pump to the water pumps pipe stub and oil cooler. Cut the hose (1) 60mm before the first bend, measured from the outside as shown in the sketch. Fit the joint piece (2) in the largest diameter in the hoses cut end (1). Fit the hose (3) Ø16mm 60x190mm with the short end onto the joint piece (2). Mount the T-connector (4) on the hose (3) with one pipe stub pointing to the right and the third pointing downwards as shown in the sketch. Fit the hose (5) Ø16mm 55x110mm with the long end onto the T-connectors lower pipe stub, and the short end pointing to the right. Cut the original hose clamp placed on the angled pipe stub (6). Avoid any damage on the angled pipe stub. Fit the angled pipe stub onto the other end of the hose (5). Mount the hose (7) Ø16mm 65mm on the T-connectors free pipe stub (4). Fit the heater (8) onto the hose (7) as shown in the sketch. Fit the heater's bracket on the heater as shown in the picture. Fit the hose (9) Ø19mm 90x160mm with the short end onto the heaters upper pipe stub and place it behind the hose (3). The heater stands a bit aslant. **Do not tighten the hose clamps.** Remount everything with the hose (1) on the EI-pump, the angled pipe stub (6) on the oil cooler and the hose (9) on the water pumps pipe stub. Remove the bolt (10) for the pipe bracket (11). Remount the bracket (11) with the enclosed bolt M6x30mm (12), washer and nut. The bolt is mounted from the backside. Fit the enclosed bracket (13) with washer and nut on the bolt (12) as shown in the picture. Fasten the heaters fixing bracket onto the bracket (13) with the enclosed M6x15 bolt, washer and nut. Use the hole in the middle of the heater's fixing bracket and the outer hole on the bracket (13). Adjust the heater and hoses to avoid contact with sharp or rotating parts (e.g. the cooling fan). **Note! Make sure that the hoses are fitted all the way in on the pipe stubs and make sure the hose clamps are mounted straight and behind the flange of the pipe stub. Tighten the hose clamps with 2 Nm.** Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.





1

